T005 A HÀM V 99-5-Kinh 104 Diêm Ma Ca-Tiên Ni

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

KINH 104. DIEÄM-MA-CA1 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù- veä. Baáy giôø, coù Tyø-kheo teân laø Dieäm-ma-ca khôûi taø kieán aùc noùi raèng: 'Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn gì nöõa.' Luùc aáy, coù soá ñoâng Tyø-kheo nghe nhöõng lôøi naøy, lieàn ñeán ñoù noùi vôùi Tyø-kheo Dieäm-ma-ca raèng: "Coù thaät thaày ñaõ noùi: 'Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn gì nöõa'?" Ñaùp raèng: "Thöa caùc Toân giaû, thaät söï nhö vaäy." Caùc Tyø-kheo noùi vôùi Dieäm-ma-ca: "Chôù neân huûy baùng Theá Toân. Huûy baùng Theá Toân laø khoâng toát. Theá Toân khoâng heà noùi nhöõng lôøi naøy. Thaày neân töø boû taø kieán aùc naøy ñi." Khi caùc Tyø-kheo ñaõ noùi nhöõng lôøi naøy roài, maø Tyø-kheo Dieäm- ma-ca vaãn coøn oâm chaët taø kieán aùc naøy, laïi noùi nhö vaày: "Thöa caùc Toân giaû, chæ coù ñaây môùi laø söï thaät, neáu khaùc ñi thì laø giaû doái." Thaày noùi ba laàn nhö vaäy. Khi caùc Tyø-kheo khoâng theå ñieàu phuïc ñöôïc Tyø-kheo Dieäm-ma- ca, lieàn boû ra ñi, ñeán choã Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, thöa Toân giaû Xaù-lôïi- phaát raèng: "Toân giaû bieát cho, Tyø-kheo Dieäm-ma-ca kia ñaõ khôûi leân taø kieán aùc noùi nhö vaày: 'Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn gì nöõa.' Chuùng toâi ñaõ nghe nhöõng lôøi noùi naøy, neân ñeán hoûi Tyø-kheo Dieäm-ma-ca, coù thaät thaày ñaõ noùi: 'Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn gì nöõa?' Thaày

1. Paøli 22. 85. Yamaka (Dieäm-ma-ca).

aáy ñaùp, 'Thöa caùc Toân giaû, thaät söï laø nhö vaäy, neáu khaùc ñi thì laø keû ngu noùi.' Chuùng toâi lieàn baûo raèng: 'Chôù neân huûy baùng Theá Toân. Huûy baùng Theá Toân laø khoâng toát. Theá Toân khoâng heà noùi nhöõng lôøi naøy. Thaày neân töø boû taø kieán aùc naøy ñi.' Qua ba laàn can giaùn, thaày vaãn oâm chaët taø kieán aùc maø khoâng boû, neân nay chuùng toâi ñeán choã Toân giaû, xin Toân giaû thöông xoùt Tyø-kheo Dieäm-ma-ca, haõy laøm cho thaày döùt boû taø kieán aùc." Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi: "Vaâng, toâi seõ laøm cho thaày naøy döùt boû taø kieán aùc." Sau khi nghe nhöõng lôøi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi roài, soá ñoâng Tyø- kheo tuøy hyû vui möøng, trôû veà choã ôû cuûa mình. Baáy giôø, luùc saùng sôùm, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñaép y mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc. AÊn xong, ra khoûi thaønh trôû veà tinh xaù, caát y baùt, roài ñeán choã Tyø-kheo Dieäm-ma-ca. Tyø-kheo Dieäm-ma-ca töø xa troâng thaáy Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ñeán, lieàn traûi toøa, chuaån bò nöôùc röûa chaân, saép ñaët gheá ngoài, aân caàn nghinh tieáp, mang giuùp y baùt, roài môøi ngoài. Sau khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát vaøo choã ngoài vaø röûa chaân xong, noùi vôùi Tyø-kheo Dieäm-ma-ca: "Coù thaät thaày ñaõ noùi: 'Theo

choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung, seõ khoâng coøn gì nöõa?’” Tyø-kheo Dieäm-ma-ca baïch Toân giaû Xaù-lôïi-phaát: “Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, thaät söï laø nhö vaäy.” Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi: “Baây giôø toâi hoûi thaày, cöù theo yù thaày maø traû lôøi toâi. Theá naøo, Dieäm-ma-ca, saéc laø thöôøng hay voâ thöôøng?” Ñaùp: “Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, laø voâ thöôøng.” Laïi hoûi: “Neáu laø voâ thöôøng, thì laø khoå chaêng?” Ñaùp: “Laø khoå.” Laïi hoûi: “Neáu voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch. Vaäy ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.”

“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”

Laïi hoûi:

“Theá naøo Dieäm-ma-ca, saéc laø Nhö Lai chaêng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.”

Laïi hoûi:

“Theá naøo, Dieäm-ma-ca, khaùc saéc laø Nhö Lai chaêng? Khaùc thoï, töôûng, haønh, thöùc laø Nhö Lai chaêng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.”

Laïi hoûi:

“ÔÛ trong saéc coù Nhö Lai khoâng? ÔÛ trong thoï, töôûng, haønh, thöùc coù Nhö Lai khoâng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.”

Laïi hoûi:

“Trong Nhö Lai coù saéc khoâng? Trong Nhö Lai coù thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.”

Laïi hoûi:

“Phi saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc2 coù Nhö Lai phaûi khoâng?”

Ñaùp:

“Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng.”

“Nhö vaäy, naøy Dieäm-ma-ca, Nhö Lai ngay trong ñôøi naøy laø chaân thaät, nhö thaät, thöôøng truù, khoâng theå naém baét, khoâng theå giaû thieát3; sao thaày laïi coù theå noùi, ‘Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ

2. Phi saéc... Paøli: aruøpaö... 3. Paøli: ettha ca te aøvuso yamaka diææheva dhamme saccato thetato tathaøgate anupalabbhiyaømaøne, ôû choã naøy, ngay trong ñôøi naøy, Nhö Lai chaân thaät, thöôøng truù, vöôït ngoaøi khaû naêng nhaän thöùc.

khoâng coøn gì nöõa?' Noùi nhö vaäy ñuùng thôøi chaêng?" Ñaùp: "Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, khoâng." Laïi hoûi: "Naøy Dieäm-ma-ca, tröôùc ñaây thaày noùi: 'Theo choã hieåu cuûa toâi veà nhöõng phaùp maø Phaät ñaõ thuyeát giaûng, thì vò A-la-haùn laäu taän, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn gì nöõa.' Taïi sao nay laïi noùi laø khoâng phaûi?" Tyø-kheo Dieäm-ma-ca noùi: "Tröôùc ñaây, vì voâ minh toâi khoâng hieåu, neân coù taø kieán aùc nhö vaäy. Nay ñaõ nghe Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi roài, neân nhöõng gì khoâng hieåu do voâ minh, taát caû ñeàu döùt saïch." Laïi hoûi: "Neáu laïi ñöôïc hoûi: 'Tyø-kheo, tuyeân boá taø kieán aùc tröôùc ñaây, nay do bieát gì, thaáy gì, maø taát caû ñeàu bò loaïi boû?' Thaày seõ ñaùp nhö theá naøo?" Dieäm-ma-ca ñaùp: "Thöa Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, neáu coù ngöôøi ñeán hoûi thì toâi seõ ñaùp nhö vaày, 'A-la-haùn laäu taän, saéc laø voâ thöôøng; voâ thöôøng laø khoå. Khoå döùt thì vaéng laëng, maùt meû, laëng im. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.' Neáu coù ngöôøi naøo ñeán hoûi thì toâi seõ ñaùp nhö vaäy." Xaù-lôïi-phaát noùi: "Laønh thay! Laønh thay! Tyø-kheo Dieäm-ma-ca, thaày neân ñaùp nhö vaäy. Vì sao? Vì baäc A-la-haùn laäu ñaõ heát, thì thaáy saéc laø voâ thöôøng, maø voâ thöôøng laø khoå. Neáu voâ thöôøng laø khoå, thì laø phaùp sanh dieät. Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laïi nhö vaäy." Sau khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi phaùp naøy, thì Tyø-kheo Dieäm- ma-ca xa lìa traàn caáu, ñöôïc maét phaùp trong saïch. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi vôùi Tyø-kheo Dieäm-ma-ca: "Nay toâi seõ noùi thí duï, maø ngöôøi trí nhôø thí duï thì seõ hieåu roõ ñöôïc. Thí nhö moät tröôûng giaû, hay con moät tröôûng giaû giaøu coù, nhieàu cuûa caûi, raát mong ñöôïc nhieàu ngöôøi giuùp vieäc ñeå kheùo giöõ gìn taøi saûn. Luùc aáy coù keû thuø ñoäc aùc, giaû ñeán gaàn guõi giuùp ñôõ vaø xin laøm toâi tôù, luoân luoân doø xeùt vieäc nguû nghæ sôùm muoän cuûa chuû nhaân, maø nhaân ñoù haàu haï hai beân, kính caån phuïc vuï; luoân thuaän theo lôøi chuû, khieán chuû

nhaân vöøa loøng, xem nhö baïn thaân, töôûng nhö con chaùu, raát tin töôûng, khoâng nghi ngôø, neân khoâng bao giôø töï ñeà phoøng giöõ gìn. Sau ñoù teân naøy duøng dao beùn, gieát cheát ngöôøi chuû. "Naøy Tyø-kheo Dieäm-ma-ca, thaày nghó theá naøo veà keû thuø ñoäc aùc kia, baïn thaân tröôûng giaû aáy; ñoù chaúng phaûi laø phöông tieän ban ñaàu, vôùi taâm haïi luoân luoân doø xeùt tìm cô hoäi, ñeå daãn ñeán caùi chung cuoäc ñoái vôùi ngöôøi chuû sao? Trong khi tröôûng giaû khoâng hay bieát gì veà caùi haäu quaû tai haïi maø mình phaûi gaùnh chòu hoâm nay." Ñaùp: "Thaät nhö vaäy." Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baûo Tyø-kheo Dieäm-ma-ca: "Thaày nghó theá naøo veà tröôûng giaû naøy, neáu bieát ngöôøi kia giaû laøm ngöôøi thaân ñeå aùm haïi, thì oâng ta ñaõ kheùo töï ñeà phoøng giöõ gìn vaø seõ khoâng bò laøm haïi phaûi khoâng?" Ñaùp: "Ñuùng vaäy." Toân giaû Xaù-lôïi-phaát baûo: "Cuõng vaäy, Tyø-kheo Dieäm-ma-ca, keû phaøm phu ngu si khoâng hoïc, ñoái vôùi naêm thoï aám töôûng laø thöôøng, töôûng laø an oån, töôûng laø khoâng beänh, töôûng laø ngaõ, töôûng laø ngaõ sôû. Ñoái vôùi naêm thoï aám naøy giöõ gìn, nuoái tieác, cuoái cuøng

thì cuõng bò naêm thoï aám oan gia naøy laøm haïi, nhö tröôûng giaû kia bò keû oan gia, giaû laøm ngöôøi thaân haïi ñi maø khoâng hay bieát. “Naøy Dieäm-ma-ca, ña vaên Thaùnh ñeä töû ñoái vôùi naêm thoï aám naøy phaûi quaùn saùt nhö beänh, nhö ung nhoït, nhö gai nhoïn, nhö saùt haïi; laø voâ thöôøng, khoå, khoâng, chaúng phaûi ngaõ, chaúng phaûi ngaõ sôû. Ñoái vôùi naêm thoï aám naøy vò aáy khoâng thoï laõnh, khoâng ñaém tröôùc. Vì khoâng thoï laõnh neân khoâng ñaém tröôùc, vì khoâng ñaém tröôùc neân töï giaùc ngoä Nieát-baøn: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’” Khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát noùi baøi phaùp naøy, thì Tyø-kheo Dieäm- ma-ca khoâng khôûi caùc laäu hoaëc, taâm ñöôïc giaûi thoaùt. Toân giaû Xaù-lôïi- phaát vì Tyø-kheo Dieäm-ma-ca noùi phaùp saùng soi, chæ baøy laøm cho vui veû roài, töø choã ngoài ñöùng daäy ra ñi.

KINH 105. TIEÂN-NI4 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø coù moät ngoaïi ñaïo xuaát gia teân laø Tieân-ni5 ñeán choã Phaät, cung kính thaêm hoûi, roài ngoài qua moät beân, baïch Phaät: “Ngaøy hoâm qua, coù caùc Sa-moân, Baø-la-moân, Giaù-la-ca6, cuøng nhau taäp trung taïi giaûng ñöôøng Hy höõu7, khen ngôïi nhö vaày: ‘Phuù-lan- na Ca-dieáp8, laø ngöôøi laõnh ñaïo ñoà chuùng, coù naêm traêm ñeä töû vaây quanh tröôùc sau. Trong soá hoï coù ngöôøi cöïc thoâng minh, coù ngöôøi ñaàn ñoän, nhöng ñeán khi hoï cheát ñi, khoâng ñöôïc xaùc nhaän9 laø hoï seõ taùi sanh ôû ñaâu. Laïi coù Maïc-ca-leâ Cuø-xaù-lôïi Töû10 laø ngöôøi laõnh ñaïo ñoà chuùng, coù naêm traêm ñeä töû vaây quanh tröôùc sau. Trong soá hoï coù ngöôøi cöïc thoâng minh, coù ngöôøi ñaàn ñoän, nhöng ñeán khi hoï cheát ñi, khoâng ñöôïc xaùc nhaän laø hoï seõ taùi sanh ôû ñaâu. Cuõng vaäy, Tieân-xaø-na Tyø-la-chi Töû, A-kyø-ña Xí-xaù-khaâm-baø-la, Ca-la-caâu-ñaø Ca-chieân-dieân, Ni-kieàn-ñaø Nhaõ-ñeà Töû11 v.v… moãi ngöôøi ñeàu coù naêm traêm ñeä töû vaây quanh tröôùc sau, nhö ñaõ noùi treân.’ “Sa-moân Cuø-ñaøm luùc baáy giôø cuõng ñöôïc thaûo luaän trong ñoù, raèng: ‘Sa-moân Cuø-ñaøm laø thuû laõnh cuûa ñaïi chuùng. Trong soá ñeä töû cuûa

4.

Paøli, S. 44. 9. Kutuøhalasaølaø.

5.

Tieân-ni Baûn Paøli: Vacchagotto paribbaøjako, du só (phoå haønh Sa-moân) doøng hoï Vaccha.

6.

Giaø-la-ca Paøli: caraka, du haønh taêng, hay phoå haønh Sa-moân. Baûn Paøli:

paribbaøjaka, ñoàng nghóa.

7.

Hy höõu giaûng ñöôøng Paøli: kutuøhala-saølaø.

8.

Phuù-lan-na Ca-dieáp Paøli: Puøraòo Kassapo.

9.

Baûn Paøli noùi ngöôïc laïi: ñöôïc xaùc nhaän: upapattìsu vyaøkarati.

10.

Maït-ca-leâ Cuø-xaù-lôïi töû Paøli: Makkhali-Gosaøla.

11.

Tieân-xaø-na Tyø-la-chi Töû Paøli; Saójaya-Belaææhiputta.
A-kyø-ña

Xí-xaù-khaâm-baø-la Paøli: Ajita-Kesakambala.
Ca-la-caâu-ñaø

Ca-chieân-dieân Kakudha-Kaccaøyana. Ni-kieàn-ñaø
Nhaõ-ñeà Töû

Paøli: Nigaòæha-Naøtaputta.

Ngaøi neáu coù ai maïng chung thì lieàn ñöôïc ghi nhaän laø seõ sanh vaøo choã naøy, seõ sanh vaøo nôi kia. 'Tröôùc ñaây toâi coù sanh nghi, vì sao Sa-moân Cuø-ñaøm ñaït ñöôïc phaùp nhö vaäy12?'" Phaät baûo Tieân-ni: "OÂng chôù sanh nghi ngôø. Vì coù meâ laàm neân sanh ra nghi hoaëc. Tieân-ni neân bieát, coù ba haïng toân sö. Nhöõng gì laø ba? Coù moät haïng toân sö thaáy ñôøi hieän taïi chaân thaät laø ngaõ, roài theo choã bieát aáy maø thuyeát, nhöng khoâng theå bieát nhöõng vieäc sau khi cheát. Ñoù laø haïng thaày thöù nhaát xuaát hieän ôû theá gian. Laïi nöõa, naøy Tieân-ni coù moät haïng toân sö, thaáy ñôøi hieän taïi chaân thaät laø ngaõ, sau khi cheát cuõng thaáy laø ngaõ, roài theo choã bieát aáy maø thuyeát. Laïi nöõa, naøy Tieân-ni coù moät haïng toân sö, khoâng thaáy ñôøi hieän taïi chaân thaät laø ngaõ, sau khi maïng chung cuõng laïi khoâng thaáy chaân thaät laø ngaõ. "Naøy Tieân-ni, haïng toân sö thöù nhaát thaáy ñôøi hieän taïi chaân thaät laø ngaõ, roài theo choã bieát aáy maø thuyeát, thì ñoù goïi laø ñoaïn kieán. Haïng toân sö thöù hai, thaáy ñôøi hieän taïi vaø ñôøi vò lai chaân thaät laø ngaõ, roài theo choã bieát aáy maø thuyeát, thì ñoù goïi laø thöôøng kieán. Haïng toân sö thöù ba, khoâng thaáy ñôøi hieän taïi chaân thaät laø ngaõ vaø sau khi cheát cuõng khoâng thaáy ngaõ, thì ñoù laø Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Ñaúng Chaùnh Giaùc noùi, hieän taïi caét ñöùt aùi, ly duïc, dieät taän, chöùng Nieát-baøn." Tieân-ni baïch Phaät: "Baïch Theá Toân, toâi nghe nhöõng gì Ñöùc Theá Toân noùi caøng theâm nghi ngôø." Phaät baûo Tieân-ni: "Caøng nghi ngôø theâm laø ñuùng. Vì sao? Vì ñaây chính laø choã saâu xa khoù thaáy khoù bieát, caàn phaûi quaùn chieáu saâu xa, vi dieäu môùi thaáu ñaùo ñöôïc, chæ coù baäc thoâng tueä môùi hieåu roõ, coøn loaïi chuùng sanh thöôøng tình thì chöa coù khaû naêng bieát ñöôïc. Vì sao? Vì chuùng sanh laâu ñôøi coù nhöõng kieán giaûi dò bieät, nhaãn thoï dò bieät, söï mong caàu dò bieät, nhöõng öôùc muoán dò bieät." Tieân-ni baïch Phaät: "Baïch Theá Toân, con ñoái vôùi Theá Toân coù loøng tin thuaàn tònh, xin

12. Baûn Paøli hôi khaùc: kathaö naøma samanassa gotamassa dhammo abhióóeyyo, phaùp cuûa Sa-moân Cuø-ñaøm caàn ñöôïc thaáu hieåu nhö theá naøo?

Ñöùc Theá Toân vì con maø noùi phaùp, ñeå ngay nôi choã ngoài naøy tueä nhaõn cuûa con ñöôïc thanh tònh."

Phaät baûo Tieân-ni:
“Nay Ta seõ tuøy thuoäc vaøo choã öa thích cuûa oâng maø noùi.”
Phaät baûo Tieân-ni:
“Saéc laø thöôøng, hay laø voâ thöôøng?”
Ñaùp:
“Laø voâ thöôøng.”
Ñöùc Theá Toân laïi hoûi:
“Naøy Tieân-ni, voâ thöôøng laø khoå chaêng?”
Ñaùp:
“Laø khoå.”
Ñöùc Theá Toân laïi hoûi Tieân-ni:
“Neáu voâ thöôøng, khoå laø phaùp bieán dòch, vaäy ña vaên Thaùnh ñeä töû ôû trong ñoù coù thaáy ngaõ, khaùc ngaõ, hay ôû trong nhau khoâng?”
Ñaùp:
“Baïch Theá Toân, khoâng.”
“Ñoái vôùi thoï, töôûng, haønh, thöùc laïi cuõng nhö vaäy.”
Laïi hoûi:
“Theá naøo, Tieân-ni, saéc coù phaûi laø Nhö Lai khoâng?”
Ñaùp:
“Baïch Theá Toân, khoâng.”
“Thoï, töôûng, haønh, thöùc coù phaûi laø Nhö Lai khoâng?”
“Baïch Theá Toân, khoâng.”
Laïi hoûi Tieân-ni:
“Ngoaøi saéc coù Nhö Lai khoâng? Ngoaøi thoï, töôûng, haønh, thöùc coù
Nhö Lai khoâng?”
Ñaùp:
“Baïch Theá Toân, khoâng.”
Laïi hoûi Tieân-ni:
“Trong saéc coù Nhö Lai khoâng? Trong thoï, töôûng, haønh, thöùc coù
Nhö Lai khoâng?”
Ñaùp:
“Baïch Theá Toân, khoâng.”
Laïi hoûi Tieân-ni:
“Trong Nhö Lai coù saéc khoâng? Vaø trong Nhö Lai coù thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng?” Ñaùp: “Baïch Theá Toân, khoâng.” Laïi hoûi Tieân-ni: “Phi saéc, phi thoï, töôûng, haønh, thöùc coù Nhö Lai khoâng?” Ñaùp: “Baïch Theá Toân, khoâng.” Phaät baûo Tieân-ni: “Caùc ñeä töû cuûa Ta nghe nhöõng gì Ta ñaõ noùi maø khoâng hieåu nghóa lyù ñeå khôûi voâ giaùn ñaúng13 ñoái vôùi maïn. Vì phi voâ giaùn ñaúng neân maïn khoâng bò ñoaïn tröø. Vì khoâng döùt tröø ñöôïc maïn, neân khi boû aám naøy thì aám khaùc tieáp noái sinh. Do vaäy, naøy Tieân-ni, Ta kyù thuyeát cho caùc ñeä

töû, sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ sanh vaøo choã naøy hay choã kia. Vì sao? Vì maïn coøn soùt laïi. “Naøy Tieân-ni, caùc ñeä töû cuûa Ta ñoái vôùi nhöõng gì Ta ñaõ noùi, coù khaû naêng hieåu roõ, thì ñoái vôùi caùc maïn maø ñaït ñöôïc voâ giaùn ñaúng. Nhôø ñaït ñöôïc voâ giaùn ñaúng neân caùc maïn döùt tröø; vì caùc maïn ñöôïc döùt tröø neân sau khi thaân hoaïi maïng chung seõ khoâng coøn coù töông tuïc. Naøy Tieân-ni, nhöõng ngöôøi ñeä töû naøy, Ta khoâng baûo laø khi boû aám naøy roài, hoï seõ sinh vaøo choã naøy hay choã kia. Vì sao? Vì khoâng coù nhaân duyeân ñeå coù theå kyù thuyeát. Neáu muoán Ta kyù thuyeát, Ta seõ kyù thuyeát raèng, hoï ñaõ ñoaïn tröø caùc aùi duïc, vónh vieãn xa lìa keát söû höõu, chaùnh yù giaûi thoaùt, taän cuøng meù khoå. Töø xöa tôùi nay vaø ngay trong hieän taïi, Ta thöôøng noùi, maïn quaù, maïn taäp, maïn sanh, maïn khôûi; neáu ñoái vôùi maïn maø thöôøng xuyeân quaùn saùt thì caùc khoå seõ khoâng sanh.” Khi Phaät noùi phaùp naøy, Tieân-ni Sa-moân ngoaïi ñaïo14 xa lìa traàn caáu, ñöôïc maét phaùp trong saïch. Baáy giôø, Tieân-ni thaáy phaùp, ñaéc phaùp, ñoaïn tröø caùc nghi hoaëc, khoâng do ngöôøi khaùc maø bieát, khoâng do ngöôøi

13. Voâ giaùn ñaúng Quoác Dòch chuù: Paøli laø abhisamaya, thöôøng ñöôïc dòch laø hieän quaùn hay hieän chöùng; coù nghóa laø lyù giaûi, thaáu hieåu thoâng suoát. 14. Trong baûn Haùn: Tieân-ni xuaát gia, chæ ngoaïi ñaïo xuaát gia, hay du só (Paøli: paribbaøjaka) hay tu só ngoaïi ñaïo.

khaùc ñeå ñöôïc ñoä thoaùt. ÔÛ trong Chaùnh phaùp, taâm ñaït ñöôïc voâ sôû uùy. OÂng töø choã ngoài ñöùng daäy, chaép tay baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, con coù ñöôïc pheùp ôû trong Chaùnh phaùp xuaát gia tu phaïm haïnh khoâng?” Phaät baûo Tieân-ni: “OÂng coù theå xuaát gia, thoï giôùi Cuï tuùc, ñöôïc laøm Tyø-kheo ôû trong Chaùnh phaùp.” Sau khi Tieân-ni ñaõ ñöôïc pheùp xuaát gia roài, moät mình ôû nôi vaéng veû tu taäp khoâng buoâng lung, töï suy nghó veà lyù do naøo maø ngöôøi coù doøng hoï quyù caïo boû raâu toùc, chaùnh tín xuaát gia hoïc ñaïo, soáng khoâng gia ñình, tu haønh phaïm haïnh, thaáy phaùp, töï bieát ñaõ chöùng ñaéc: ‘Ta, söï sanh ñaõ döùt, phaïm haïnh ñaõ laäp, nhöõng gì caàn laøm ñaõ laøm xong, töï bieát khoâng coøn taùi sanh ñôøi sau nöõa.’ Ñaõ ñaït ñöôïc quaû A-la-haùn. Sau khi ñaõ nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ noùi, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.